

銀信傳情叢書

大美僑批

時代記憶中的
藝術風采



曾旭波 著

中華書局

前 言

本書合作單位：

汕頭市潮汕歷史文化研究會

汕頭市潮汕歷史文化研究中心

潮汕是全國著名僑鄉。潮人出洋，歷史悠久，足跡遍及世界各地。唐宋年間，潮州已有跟外國貿易往來，明中期後，便有潮人出洋記載。但在明、清兩代大部分時間裏，朝廷閉關鎖國，實行海禁，潮人的海外貿易活動，被視為海盜甚至叛國行為。故這時期，潮人出洋，人數並不多，且一般到達僑居國，也很難再回唐汕了。

乾隆十二年（1746年），清政府特准沿海商人領照到暹羅採購大米和木材，正式解除了外貿海禁。之後，潮人開始從樟林港坐紅頭船到泰國經營商貿或打工。1860年，隨着汕頭的開埠，潮人出洋更方便了，出洋人數也逐年增加。同治六年（1867年），汕頭港開始有汽船進港，其時德國新昌洋行，英國德記洋行和太古怡和洋行等，皆有輪船往來，停泊於汕頭海面。汕頭成為粵東最大的商貿集散港和潮人出洋必經之地。

據資料記載，汕頭港自通汽船後，同治八年（1869年），移民泰國、新加坡等人數就達 20824 人，至光緒二十一年（1895年），每年出洋人數增至 9 萬多人。



繁忙的汕頭港



清末汕頭港海面的機器輪船（陳傳忠供圖）

潮人出洋，主要是出賣苦力賺錢寄回家鄉以贍養家人。僑批，便是海外華僑通過華僑自辦的民間信局寄給家鄉親人的銀信。

初期的僑批都是由水客帶送的。慢慢的，隨着收寄批信這一行業形成，有了專門為華僑收寄批信的批局，大部分批信就通過批局收寄了。華僑出洋，大都是聚羣而居。親戚朋友、同鄉同族的人，多聚居在一起。批局的形成，最初就是因這些族羣的擴大，寄批的人越來越多，這種需要已經可以形成行業了，因此，一些大的水客也就把它當成一種行業來經營。但是一些地方出洋的人不多，國內投遞批局沒有設點到那裏，就只能仍由水客帶送了。如梅州的一些山區，就一直是由水客帶送批信的。直至 1949 年後還是這樣。

早期水客帶回的僑批，批封上往往只有寄批者寫的收批人名址、批銀數額，沒有批局印章和郵政戳記。後來，水客帶批也需要登記了，在國外，水客攬收批信後，因為沒有經營許可證，只能委託有許可證的批局代寄至國內，再由水客自己領出來投送。因此，我們便可看到批信上常常蓋有一些人名戳記，如「吳四貴」「學禹」等，也有列字和編號了。

1949 年後，內地的人民政府為了吸收外匯，仍然允許水客經營僑批，只要在國內登記，水客就可以在國內領取到「水客證」或「僑批員」的證件，然後，水客在海外攬收的批信，通過委託海外批局寄入國內後，便可由其國內自己投送，但批信都得通過郵政寄入，批銀必須通過中國內地

的銀行結匯。

批局形成後，批封上當然就多了批局的一些管理痕跡了，如蓋有批局印章，寫上列字及編號等。

但這只是批局因批信寄遞及運作管理需要而留在批封上的印記而已。隨着批局經營的發展、批局與批局之間的經營競爭需要，讓批封（信封）、寫批信的信紙等日益專業化之外，亦日益美觀大方，各種各樣圖案的批封及信箋應運而生。批局利用這些印有濃烈中華民族色彩、地方文化色彩的信封及信箋供華僑使用，一方面吸引華僑到自己批局寄批，另一方面亦是浸淫於中華民族文化、潮汕地方文化的海外赤子有意無意的一種思鄉情結的表達。



水客證



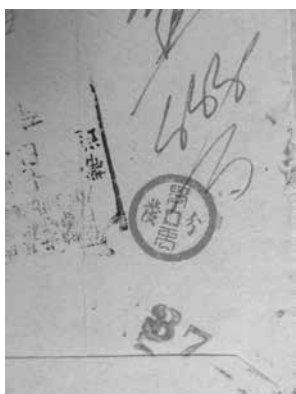
僑批員證



洪萬成信局章及列字與編號



吳四貴



學禹



吳字順回批

目 錄

前 言 /iii

批封之美

- 一、中式信封 /005
- 三、西式信封 /096

信箋之美

- 一、普通信箋 /110
- 二、批局專印信箋 /166

書法之美

- 一、近代書法風氣及其對僑批書寫的影響 /182
- 二、晚清至當代的僑批書寫 /185
- 三、晚清至當代僑批書法欣賞 /193

印章之美

- 一、如意印章 /214
- 二、護封印章 /216

奉獻之美

- 一、捐資抗戰救國 /220
- 二、捐資教育事業 /223
- 三、捐資家鄉建設 /226

後 記 /228

參考文獻 /229

批
封
之
美



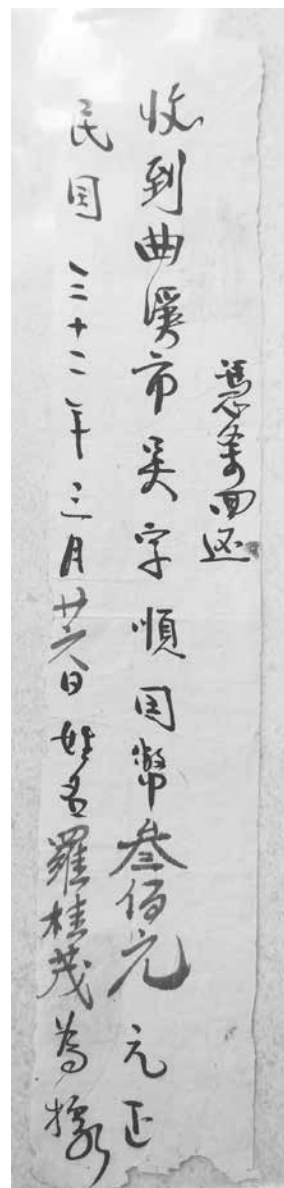
水客時代的批信，有一個逐漸「進化」的過程。初期的水客幫助華僑帶批，常常只是為同鄉帶送。華僑親自對水客作口述（因大多華僑不識字），再將銀託付於他，水客回鄉後，將銀還給僑眷的同時，亦將其囑咐的內容口述給僑眷，習慣稱為「口批」或「口信」。後來，開始有一種紙條，上面印「口信」兩字，大致便是從最初水客口頭帶「信」的習慣叫法演變而來。

水客時期，還有一種批信，這種批信沒有信封，一般是將信紙折成較小的長方形，並讓信紙背面留在外面，然後在背面書寫收件人姓名地址。

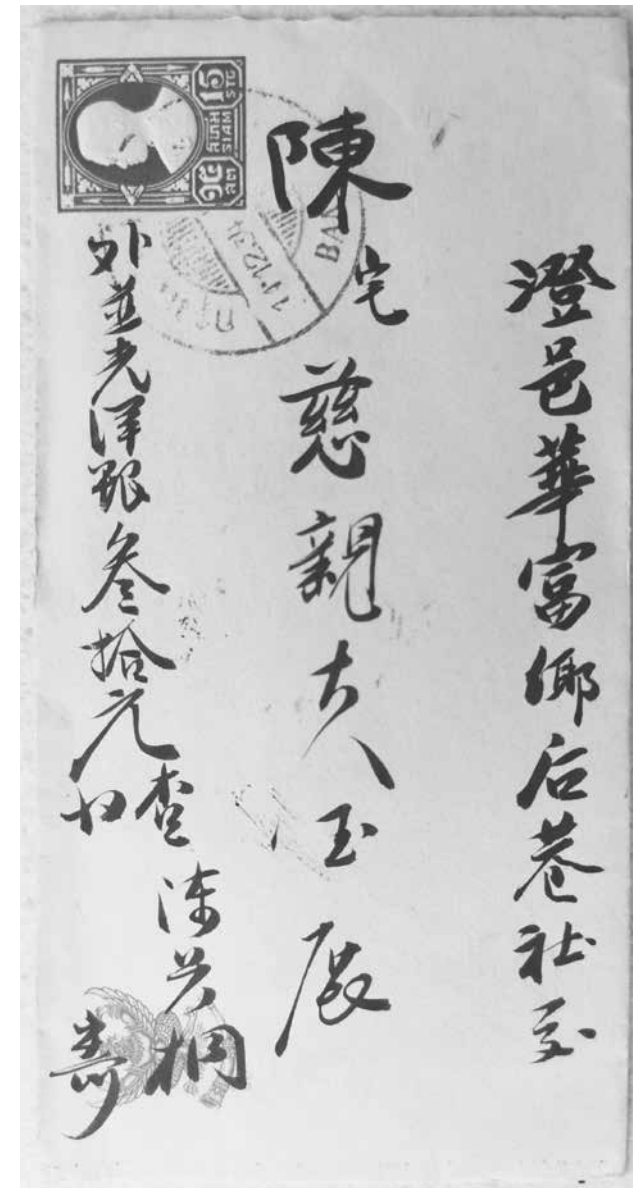
再後來，經營此業的華僑（水客）借鑒了國內民信局的經營經驗，形成了一套相對穩定的管理模式，這才產生了專業的批局。隨着批局的增加、批局內部管理經驗的成熟以及批局之間的競爭需要，大約在 20 世紀前後，為華僑提供統一規格的批信外殼，很快成為批局一項不可或缺的服務項目。

東南亞各國的批局，初期提供給華僑寄批的信封基本都是中式信封。20 世紀 20 年代末期或 30 年初期，開始出現一些用西式信封書寫的批信。如 1929 年底泰國郵政發行一款郵資面值 15 士丁的郵資信封，被泰國各家批局用來寄遞批信。這款郵資信封便是西式信封。

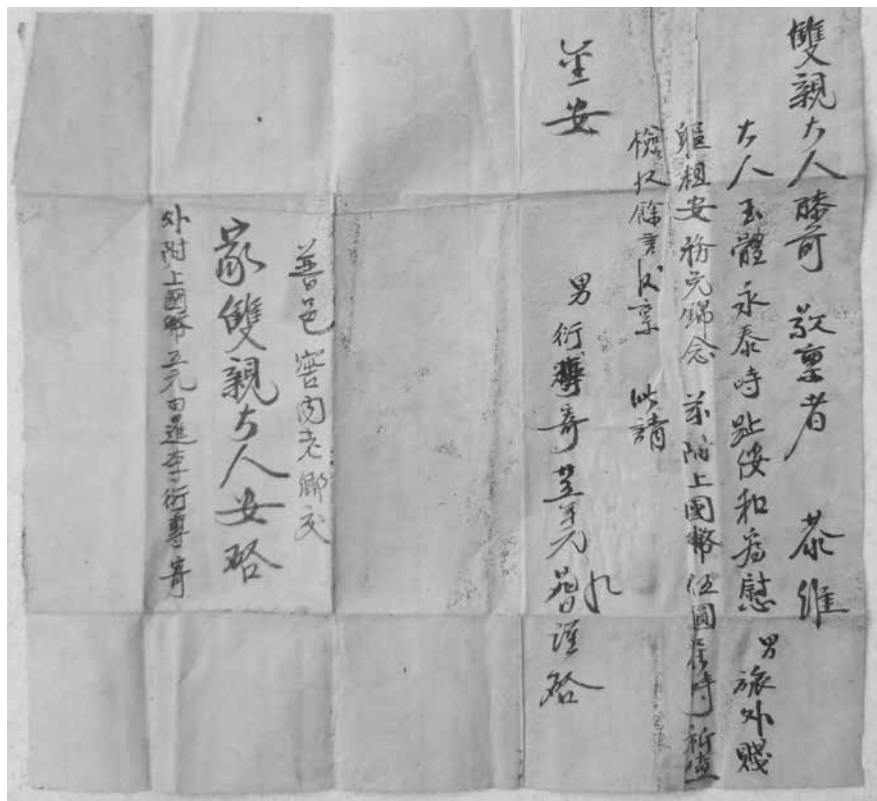
由於批局一般自身不印製批封外殼，顧客寄批信，或事先自備信封信紙，或由批局提供一些市面上通用的信封信紙。隨着批局業務的發展，一些批局便在本地或到中國內地及香港委託印刷商代為印製統一規格的批封。這些批封，有傳統的紅條信封、紅框信封，亦有附帶各種各樣圖案或文字的信封。無論紅條封、紅框封、附有圖案的批封，都是中式信封。



水客批（口信）



泰國郵政發行的郵資信封



摺疊的僑批

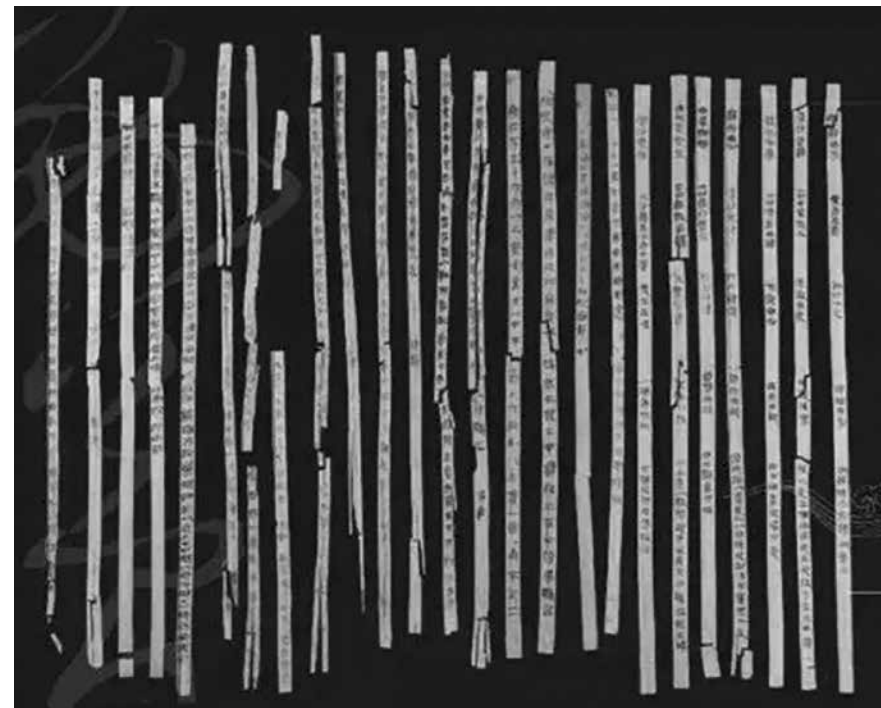
附有圖案的批封最為精彩，其上面的圖案，有吉祥喜慶圖案，也有花鳥魚蟲、山水人物圖案等。批封上的這些圖案並不僅僅只是簡單的圖形，它既有象徵平安吉祥、勵志自勉、榮華富貴、福祿壽喜，亦蘊含有各種民間傳說、歷史故事、勸世故事、民俗文化等等。後來，批局亦開始自印一些帶自己名稱及業務廣告的批封供顧客使用。

此外，批封上面還常常印有印製時間或圖案創作時間，這給我們現在研究僑批的寄發時間提供了很好的幫助。批封上的各種圖案，亦成為僑批這種人類記憶遺產的一個審美亮點。

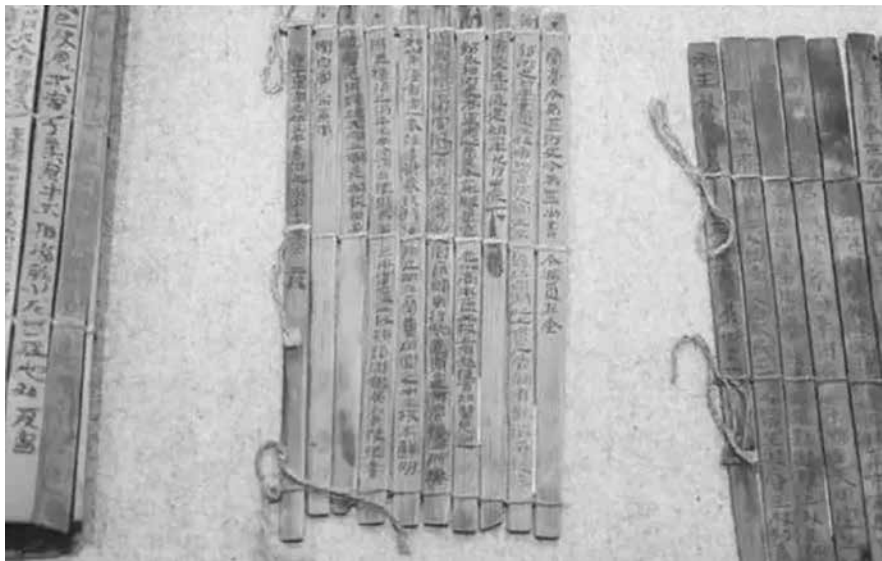
一、中式信封

信封，一般是指人們用於郵遞信件、保護信件內容的一種交流文件信息的袋狀包裝。中國人很早就使用信封，早在兩千多年前的秦漢時代，文書和書信都是刻寫在木板和竹簡上，為了保護書信完整無損及隱私，就用兩塊刻成鯉魚狀的木板，夾在文書簡牘的外面。木板上還刻有三道線槽，用繩捆繞，然後再穿過一個方孔縛住，封上黏土並加蓋封印，以防私拆。

這就是中國歷史上最早的信封。魏晉以後至南北朝時期，書信材料逐漸由木質演化為紙質。信封改為由兩片厚藍紙製成，自然不再用泥封了，但兩邊還畫有鯉魚圖。直到盛唐時期，中國人仍用鯉魚形信封。



秦簡（網絡資源）



漢簡（網絡資源）

上面簡單說明了中國人很早發明了信封，那麼書信是怎樣傳遞的呢？我們現在看到的「中式信封」大抵是怎樣來的呢？

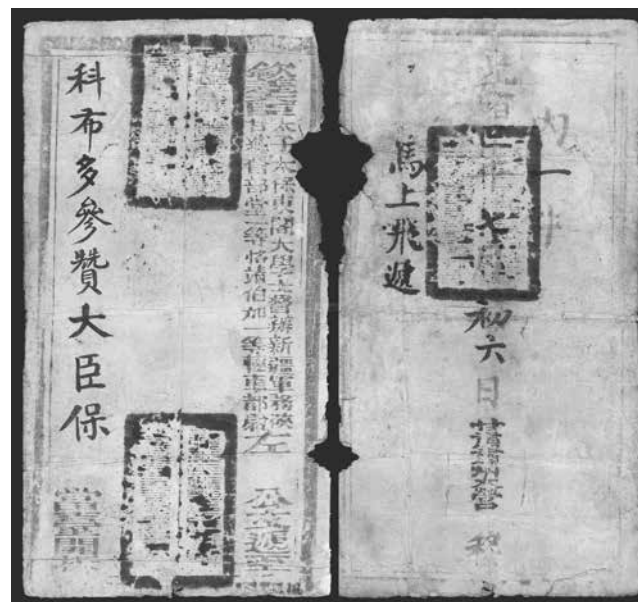
其實，中國人不僅發明了信封，還很早便有了傳遞信件的「驛站」（郵驛）。所謂驛站，是古代供傳遞軍事情報的官員途中食宿、換馬的場所。中國是世界上最先建立有組織的傳遞信息系統的國家之一。三千多年前的商代甲骨文便有記載。

乘馬傳遞曰驛，驛傳是早期有組織的通信方式。唐朝開始，郵驛設置遍於全國，分為陸驛、水驛、水陸兼辦三種，各驛站設有驛舍，配有驛馬、驛驢、驛船和驛田。之後各朝代，郵驛都只是用來傳達政令及軍情，民間通信無法利用。「官辦民享」的國家郵政，直至清光緒年間才得以實現。

有了紙質信封之後，郵驛在傳遞軍事或政令時，逐漸有了固定的專用信封，即所謂「郵驛封」（或稱「驛站封」）。清代的郵驛封已經跟現在看到的「中式信封」很相似了。換句話說，我們現在看到的「中式信封」，應該就是從清代的驛站封演變而來的。



清同治驛站封（網絡圖片）



清光緒驛站封（網絡圖片）

僑批所使用的中式信封，從外觀形式歸納起來不外有大類，即紅條封、紅框封和圖案封。

1. 紅條封

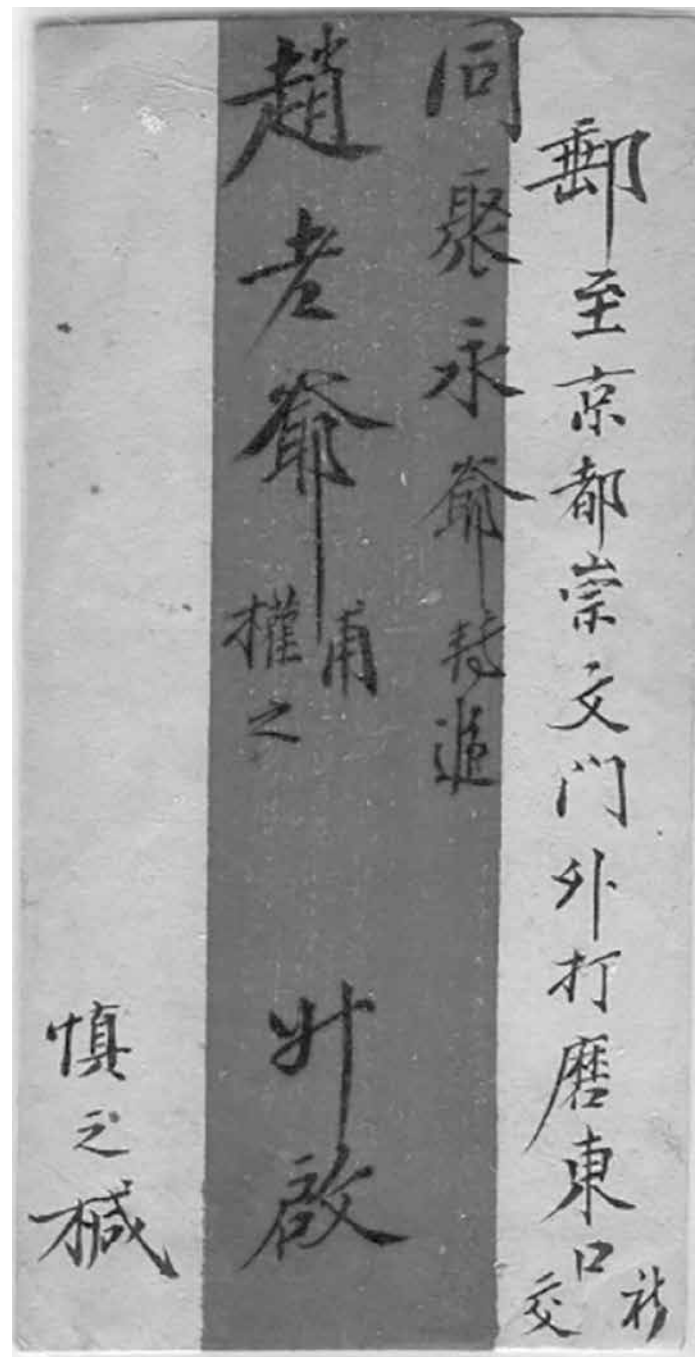
紅條封又稱立式封、豎式封。適用於豎行書寫名址的信封。規格不一，有 6cm×12cm、6cm×13cm，亦有 7cm×15cm、7.5cm×15cm 等等。紅條封的特徵就是在信封正面中央，印有一道從上至下的紅色條，紅色條的寬度大約是信封寬度的一半，形成了左右白色中間紅色三條色帶。按中文傳統自右至左的豎式書寫和閱讀習慣，右邊白色部分書寫收批人地址，中間紅色部分書寫收批人姓名或稱呼，左邊上部書寫批款貨幣單位及數量，下邊書寫寄批人姓名及寄出地簡稱。

舊時中國人用毛筆書寫漢字，常常習慣豎寫，故豎式信封亦稱中式信封。中國人的審美習慣，紅色通常代表喜慶、吉祥。信封印上紅色色條，讓人有平安、和順、吉祥之感。

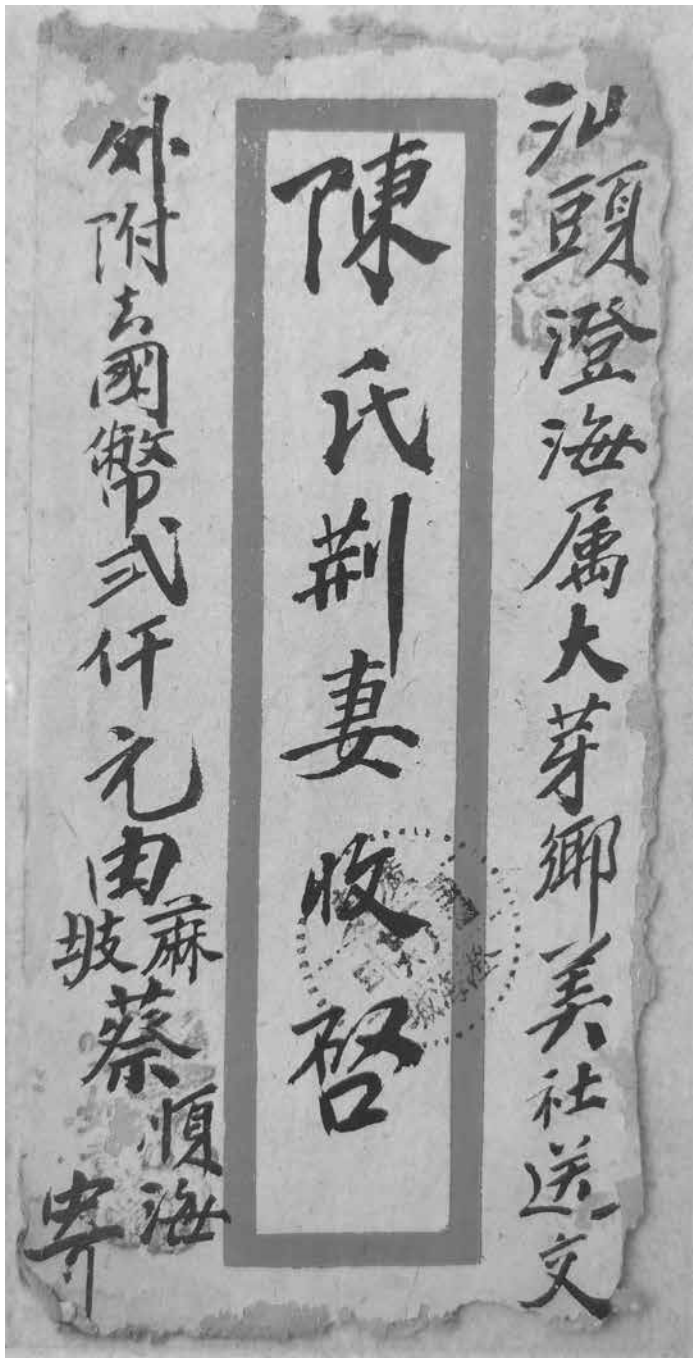
紅條封用來作僑批封，東南亞各國的批局均有使用，以清末和民國初、中期最為普遍，民國中、後期和 1949 年以後較少使用。

2. 紅框封

紅框封跟紅條封一樣，亦是豎式信封。不同的是，紅條封是在信封正面中央印紅色色條，周圍留白；紅框封則是在相同位置印一豎式紅框，寬度同樣亦是信封寬度的一半，同樣將信封分成左中右三部分。右邊部分書寫收批人地址，中間部分書寫收批人姓名或稱呼，左邊上部書寫批款貨幣單位及數量，下邊書寫寄批人姓名及寄出地簡稱。



清代紅條封（網絡資源）



紅框封

3. 圖案封

圖案封有豎式封和橫式封，橫式封是西式信封（放在西式封那裏再談），這裏說的都是豎式信封（即中式信封）。

信封正面除了印有各種各樣的圖案外，通常還加印有紅色長方形線條。早期的圖案封，多在年節時使用或為家裏長輩祝壽時使用，故信封底色基本使用紅色。圖案簡潔大方，常常是各種象徵平安、吉祥、如意、喜慶、祝福等圖案，這種圖案封主要出現於清末至民國初期。

20世紀20年代前後，開始出現專為批局印製的系列圖案封。同樣採用象徵平安吉祥等內容的圖案。20世紀30年代之後，圖案封的圖案更為豐富多彩，除了有各種各樣的吉祥圖案，還有花鳥圖案、山水人物、民俗文化圖案等，且這些圖案還是華僑所熟知的中國歷史故事、民間傳說或勸世小說的圖案化。

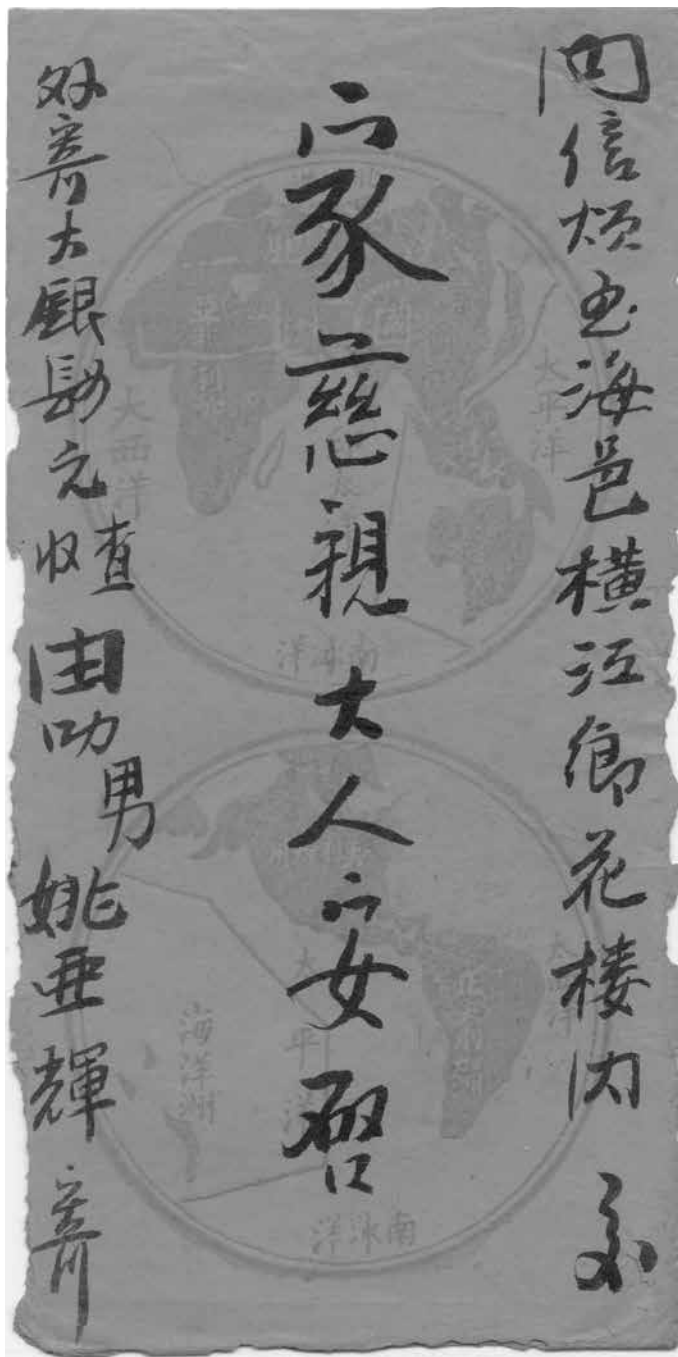
當然，一些早期的圖案封，亦並不怎麼如後來批局有意提供給華僑寄批所用的圖案批封那樣規範，顯得比較隨意，應該是華僑自己為年節或親人華誕等節日喜慶的時候寄批而特意購買來使用的，這些封主要取其紅色喜慶，內容往往被忽略。

（1）吉祥圖案

中國傳統的吉祥圖案，源自遠古的圖騰。我們從原始巖畫中看到的狩獵圖、舞蹈圖等圖案，還有原始陶瓷中的各種圖案，如人面魚紋、太陽神以及各種動物紋、植物紋等，都是吉祥圖案的雛形。

古人對自然界的天災和人類自身的疾病充滿迷惑和畏懼，在不知其然的情況下，認為這是妖魔作孽，因此，他們祈望藉助某種神力或神物來驅鬼逐妖，以保佑、保護自己。

千百年來，吉祥圖案已成為中華民俗文化的重要組成部分而滲透到民俗文化的方方面面。潮汕僑批封，這種民間書信載體，亦自然而然地利用吉祥圖案，來表達出洋在外的華僑「平安」、「吉祥」、「富貴」、「福、祿、



世界地圖封

壽」等等美好祈盼。

吉祥圖案使用最為頻密的時段便是春節。春節是中華民族最重要的傳統節日。每逢佳節倍思親，旅居海外的華僑，年關一到，在正常家批外，總會再呈上一封遙祝家鄉親人新年吉祥如意的批信。而此時的海外批信局也會適時地印製一些帶有吉祥喜慶氣氛的批封，這些批封的一個共同特點就是均用紅色紙做信殼，信封正面再印上帶有吉祥喜慶文字、祝賀用語或祥瑞花草圖案，免費提供給寄客使用。

雛菊瑞草

20 世紀 20 年代從新加坡寄潮安的僑批。紅色批封上繪以雛菊瑞草，象徵吉祥如意，祥瑞喜慶。

壽字圖案

批封是中式紅條封，「紅條」部分，由漢字「壽」字變形成圖案化組成。中國傳統觀念中的「五福」，第一就是「壽」。《尚書·洪范》：「五福，一曰壽」。所謂留得青山在不怕沒柴燒，因而五福中惟壽為重。

批封印製單位及年代不詳，該批約寄於 20 世紀 20 年代。

梅花圖案

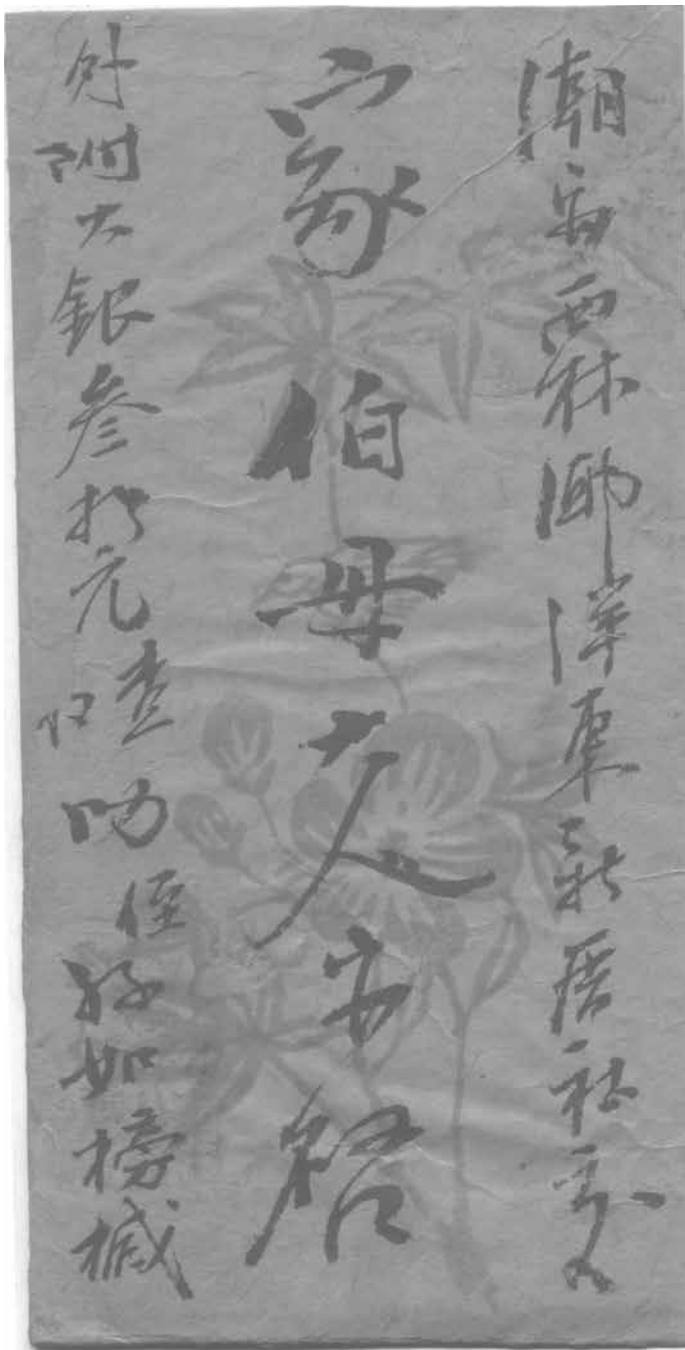
批封為白底紅框，中間的「紅條」，是由圖案化的梅花組成。梅花，可謂是中國的國花。其花型美麗而不妖冶，花味清韻又芳香，中國文人常常以梅花作為理想人格的比擬，被譽為花中四君子（梅蘭竹菊）之一。梅花的花瓣為五瓣，象徵五福吉祥，故古人有「梅花開五福」之詩句。

批封印製單位及年代不詳，該批約寄於 1937—1938 年。

(2) 漢字書法圖案

楷書「鶴書」

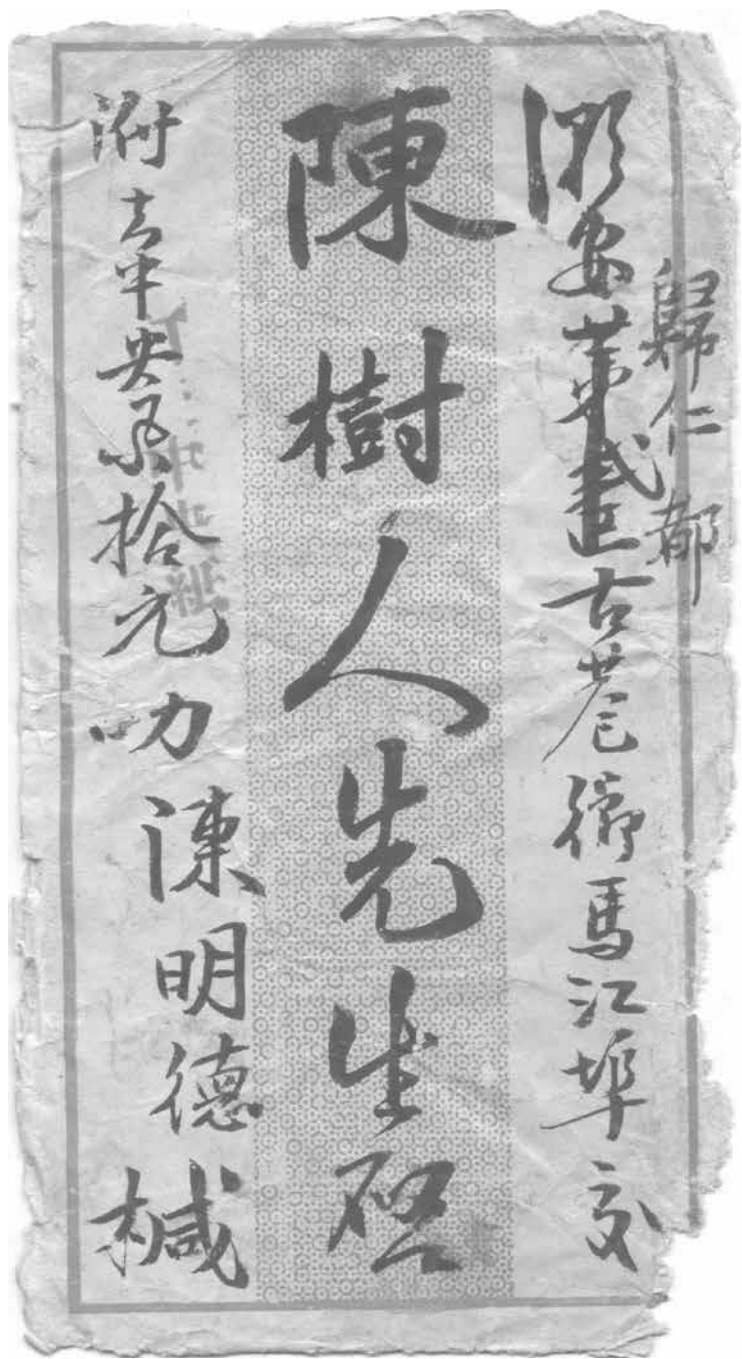
20 世紀 20 年代從新加坡寄潮安東鳳的僑批。作為新年批，該批除了信封信紙用紅色外，封正面再書以深紅色「鶴書」兩字。「鶴書」是書體名，



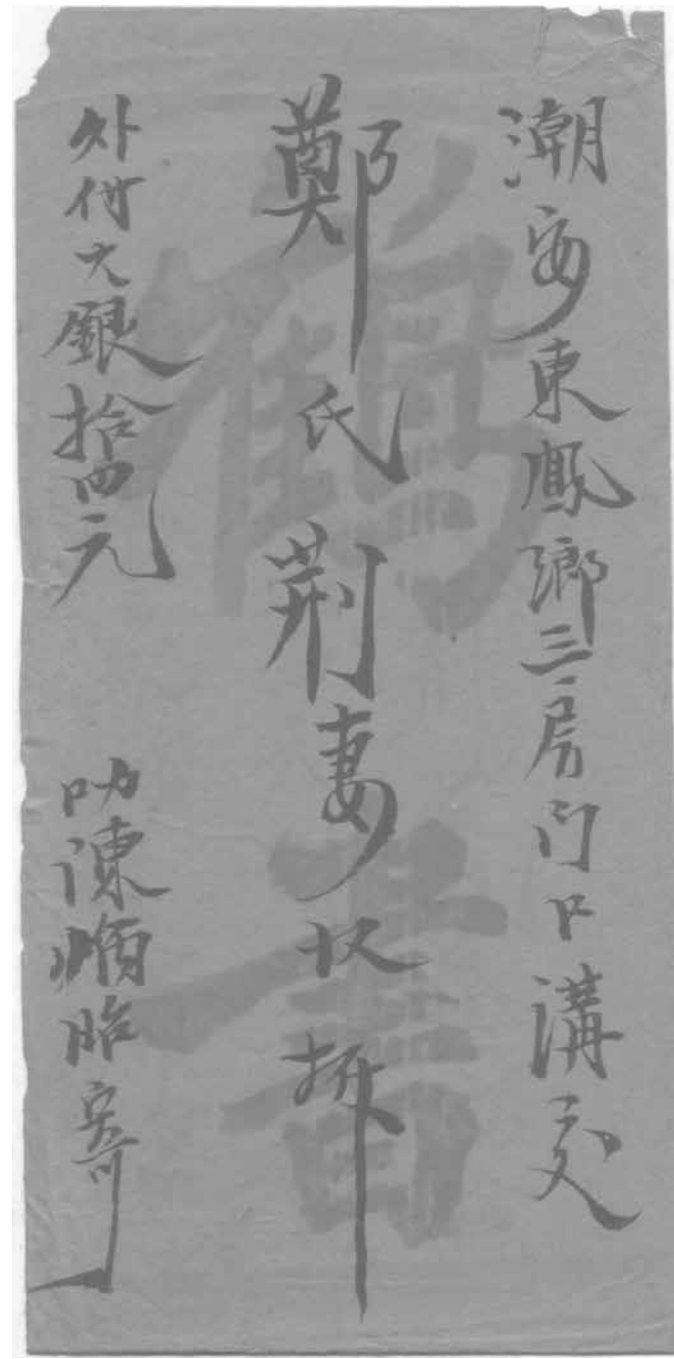
雜菊瑞草



壽字圖案



梅花圖案



楷書「鶴書」

也稱鶴頭書。古時用於招賢納士的詔書，也借指徵聘的詔書。如唐·楊炯《唐昭武校尉曹君神道碑》中有「南宮養老，坐聞鳩杖之榮；東岳游魂，俄見鶴書之召」；又，清·金農《懷人絕句》之七有「流浪定悲朱邸改，幽潛已遜鶴書徵」等句。批局把它用於給華僑寄新年批的信封，確實另有其妙。

楷書「大吉」「雙喜」

己未年 12 月 28 日（1920 年 1 月 18 日）新加坡寄普寧泥溝僑批。紅色批封正面圖案自上而下由三組文字組成，分別為：最上邊是右讀「福祿壽全」、中間是豎讀「大吉」、最下邊是橫讀「雙喜」。在「大吉」與「雙喜」之間，用印製者的名字隔開，將「大吉」與「雙喜」分隔為上下個半。印製者「佛山裕和祥造」六個字位於中間，同樣右讀，字體大小跟「福祿壽全」同。

「福祿壽全」兩邊飾以瑞草；「大吉」二字寫在一豎型牌匾，牌匾由一對小童扛着。「雙喜」是由連體字組成，全部文字及圖案由一個長方框作邊。不用看寄批時間，一眼望去吧便知是一件寄於春節期間的批信。滿紙洋溢着喜慶色彩。

楷書「竹報平安」

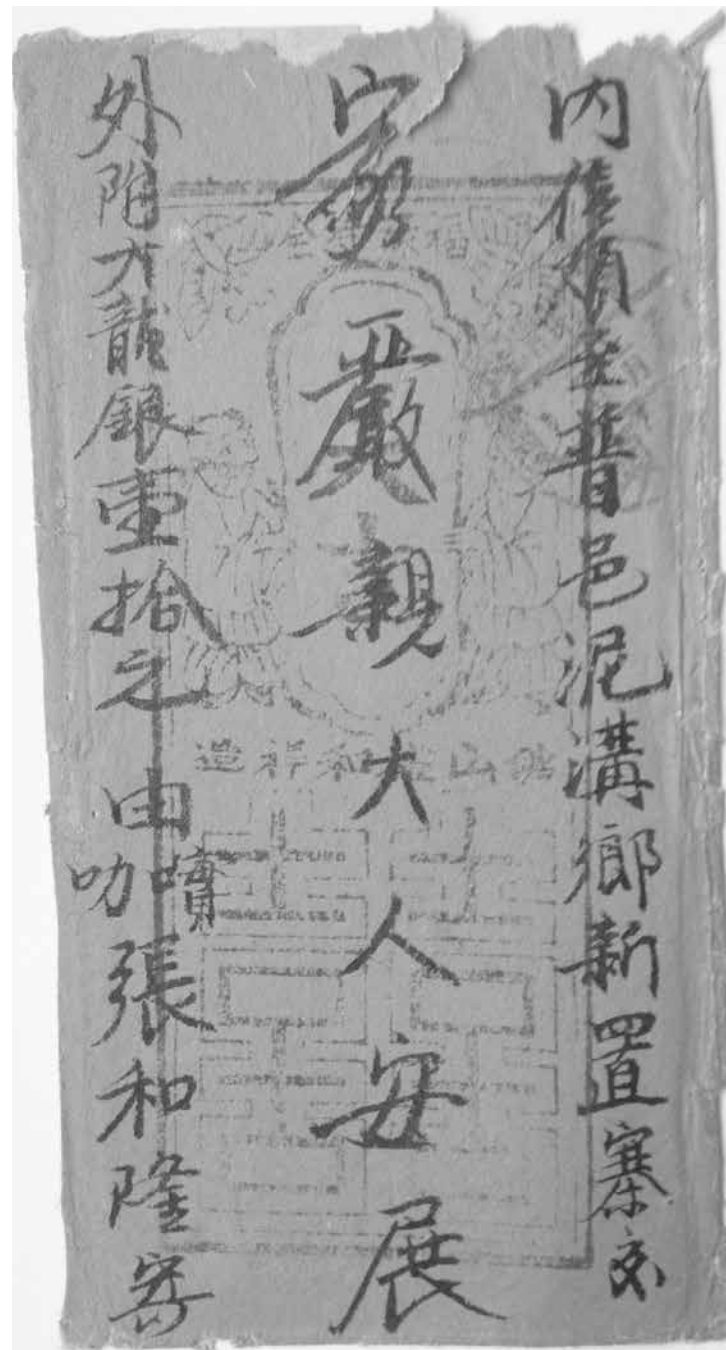
菲律賓寄福建晉江僑批。信封正面用中式紅框封設計，白底紅字「竹報平安」。坐上角印羣聲信局徽志。信封由羣聲信局印贈。

隸書「仁壽」

民國初年從砂撈越寄澄海的新年批。批封用淺洋紅色襯底，正面用深紅色墨書以「仁壽」兩字。潮人過年總是要說些吉利祝福之語，「仁壽」作為新年祝賀語，同樣恰切。

隸書「竹報平安」

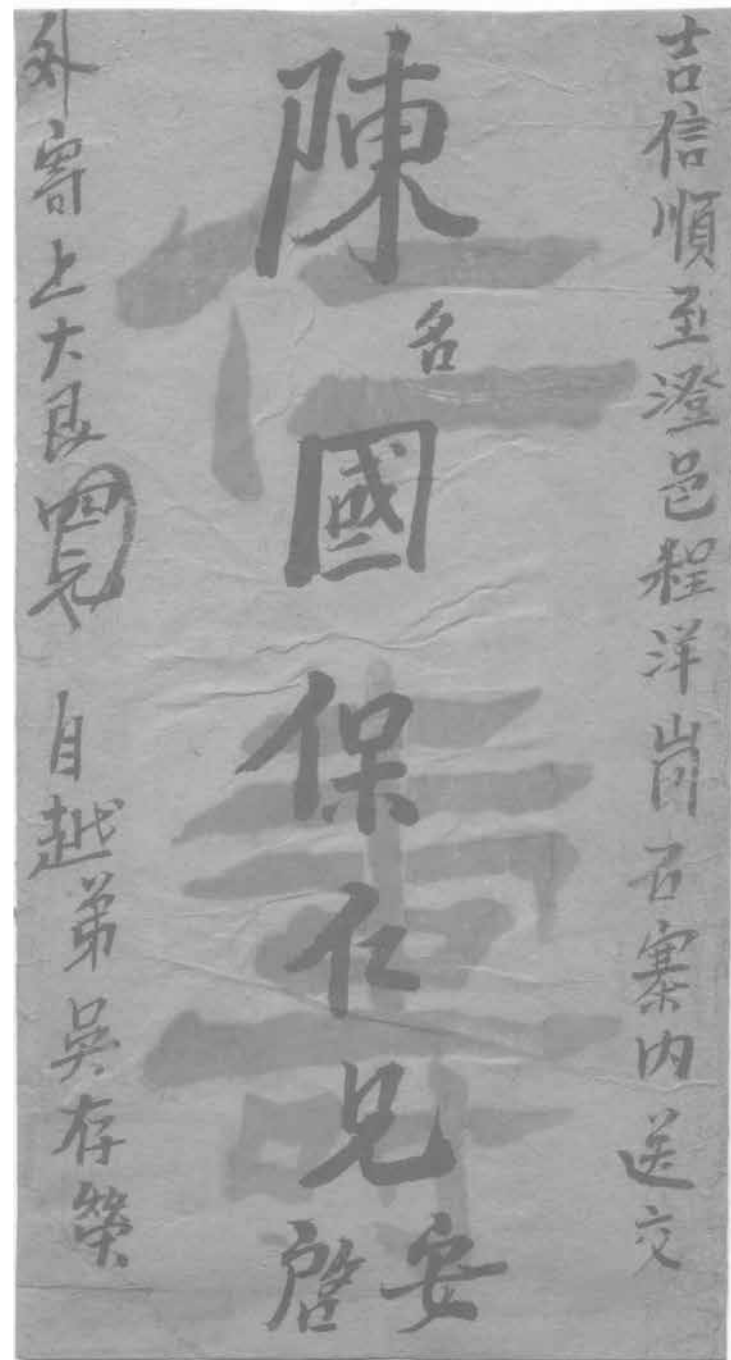
菲律賓寄福建晉江僑批。批封用米白色紙紅色油墨印刷。中式紅框封格式，「紅框」中繪兒童、書信、飛機和竹子等圖案，隸書「竹報平安」四字豎排於紅框內右上端顯眼位置。信封由菲律賓捷春信局印贈。



楷書「大吉」「雙喜」



楷書「竹報平安」



隸書「仁壽」